

La graula e lo renart

Numéro d'inventaire COMDT : 678-10

Transcription :

italique : mots approximatifs / français

[...] : mots inaudibles

[xxx] : bruits extérieurs

[*Bruts de cobèrts, de cadieras*] Alòrs vos dirèi que aqueth aparelh aqui ne hè pas tan de plaser qu'aquò, pr'amors per pauc que ne digan, tot lo monde ac sap. E ! bòn... E ben vos vau racontar quaucom de seriós, quaucom que sabetz totes, pr'amors que vos ac an après a l'escòla. Surament vos ac an pas après tot a fèit coma vos... coma vos ac vau diser. I a fòrça regents ací, i a professors. A totes, vos an après las fablas de La Fontaine. Vos an après, en particulier lo... « Le renard et le corbeau », e ? [*bruts de micrò*]. Sèi pas mes d'on ac a virat lo La Fontaine, mès jo, avei entenut a diser autraments. Enfin, a quaucom pròche revenc au mèma. Alavetz ací coma m'ac an après. A..., vos dirèi portant lo repic que m'an après. Alavetz jo, au luenh d'estar « Le renard »... o « Le corbeau et le renard », ei « La graula e lo renart ». Alavetz, ací coma se passava :

Un maitin [*chut*], dins l'anglada,
Ua graula èra perchada
Sus la branca d'un aubar,
Disposada a dejunar.
Sense cançons ni ramatge,
Simplament, damb un fromatge,
Fromatge qu'avèva panat,
Au crabèr deu cap deu prat.
E en mèma temps, per l'estreta caminòta,
Au tren d'un petit canhòt que tròta,
Arriba per gran azard,
Un brilhaòt, mès un renart,
Estranglat per la famina,
n'avèva ben, la mes trista mina.
Quan lo vesón s'arrestar,
Tot juste devant l'aubar.

E ! vos dirèi e... encara tanben que, en cas cau ben e ! quauques precaucions [*arriders deth public*].

E ! e tament que'n m'i reconegui pas mes [*arriders e comentaris*]. *Oui enfin et...*, ei parelh i vau tornar tanplan. Alavetz donc s'èra arreatat davant l'aubar.

E austanlèu, [*chut*] quilhant la coeta,
Mus tenut, e aurelha drete,
« mmh », èi sentit quaucom de bon,
Ça ditz lo nòste fripon.
E tenc en l'aire ua pateta,
Sentish capvath, flaira capsús [*interferéncias, bruts de micrò*]
Mira a drete, e plan mira a gaucha,
E se vet l'ausèth dessús,
L'ausèth tanplai,
Mès qu'ei lo fromatge [*arriders*],
- « Se nos podetz i hèr desgringolar... [*chut*]

aten, me rapèri pas mes ara [*arriders*]. Me descuseratz pr'amors, i a telament longtemps que l'èi après... Et oui... Et oui [*arriders mes febles*]...

Alavetz, austanlèu s'adreça a la graula :
- « E adishatz, ça ditz, demaiseleta,
Venetz, ça ditz, polideta.
Francament, sense vos flatar,
tot lo monde vos dirà qu'avetz un bèl plumatge.
S'avèvatz un austan bèl ramatge,
ne serètz ben cap de lis, la milhona deu país » [*crits de mainats*].
Austanlèu, la graula, bien flatada,
E tà hè'n véser qu'èra bien loada,
Draubi lo bèc, e possa un « coac »,
A se'n virar l'estomac [*arriders*].
E austanlèu la pastura,
De s'espotir sus la verdura.
E lo renart, de la s'avalat,
Vos ac podetz bien pensar.
- « *Merci*, ça ditz, ma comèra,
M'avetz hèit hèr bona *chèra*.
Saberatz que de bon temps,
Tot flatur, viu..., viu, au despens

D'aqueth que's fota de son lengatge.

Vos èi dat ua leçon :

La leçon, vau bien un fromatge.

E..., òm apren totjorn quaucom. Donc la leçon vau un fromatge ».

- « Jamès pus me tromperàs,

Ça ditz la graula ».

Ei l'esposa... la graula, es a díser, ei l'esposa deu corbàs.

Bien confusa e umiliada

De se véser colhonada.

- « Mès, aquò que ven tròp tard »,

S'arrespon lo vil renart.

E aqui coma s'acaba l'istoèra

- *Ah, ah, ouais.*